

de obtener una copia impresa de este aviso cuando lo solicite, incluso si usted ha acordado aceptar este aviso electrónicamente.

Derecho a Solicitar una Restricción de Ciertos Usos y Divulgaciones: Usted tiene el derecho de solicitar restricciones en los usos y divulgaciones de su información médica para propósito de tratamiento, pago o atención médica. No estamos obligados a seguir su petición. Si estamos de acuerdo con su petición, cumpliremos con su solicitud, excepto hasta el punto que ya se haya producido la divulgación.

Derecho a Revisar y Solicitar una Copia de su Expediente Médico: Usted tiene derecho a inspeccionar y obtener una copia de su expediente médico, con excepción de circunstancias limitadas cuales son definidas por las regulaciones federales. Es posible que una cuota sea fijada para poder hacer las copias de su expediente. Si se le niega el acceso a su expediente médico por cualquier razón, estas negaciones pueden ser revisadas. Por favor, póngase en contacto con nuestro Oficial de Privacidad para más información.

Derecho a Solicitar una Enmienda a su Historial Médico: Usted puede hacer una solicitud por escrito para enmendar su información médica confidencial. Debe darnos una razón por la cual pide la enmienda. En ciertos casos, podemos rechazar su solicitud. Si rechazamos su solicitud de enmienda, usted tiene el derecho de presentar una declaración de desacuerdo con nosotros y le podremos dar una respuesta a su desacuerdo. Por favor, póngase en contacto con nuestro Oficial de Privacidad si tiene alguna pregunta acerca hacer enmiendas en su expediente médico.

Derecho a Obtener un Informe Contable de Divulgaciones referente a su Información de Salud: La contabilidad solo proporcionará información acerca de divulgaciones hechas con fines distintos de las operaciones de tratamiento, pago o actividades de atención médica; se excluyen las divulgaciones a usted o divulgaciones autorizadas por usted. Usted tiene el derecho de recibir información específica con respecto a revelaciones hechas solamente después del 14 de Abril del 2003. Por favor, póngase en contacto con nuestro Oficial de Privacidad para obtener un Reporte Contable de Divulgaciones.

Derecho de Solicitar Comunicación de su Información de Salud: Usted tiene derecho a solicitar que las transmisiones confidenciales sean hechas por medios alternativos (por ejemplo, fax en lugar de correo) o incluso lugares alternativos (dirección alternativa o número de teléfono). Su solicitud debe ser hecha por escrito. Nosotros respetaremos su petición si es razonable. Por favor haga esta solicitud por escrito a nuestro Oficial de Privacidad.

Contactar: Para ejercer cualquiera de los derechos descritos en este folleto, o si tiene alguna pregunta sobre este Aviso, por favor contacte a nuestro Oficial de Privacidad al (800) 322-3722 o envíe sus preguntas por escrito a:

Division of Specialized Care for Children
(División de Cuidado Especializado Para Niños)
Attention: Privacy Officer (Atención: Oficial de Privacidad)
3135 Old Jacksonville Road
Springfield, Illinois 62704-6488

Usted también tiene derecho de presentar una queja ante la Secretaria del Departamento de Salud y Servicios Humanos:

Office of Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, S.W., Room 509F
HHH Building
Washington, D.C. 20201

No habrá represalias por presentar una queja.

Cambios a este Aviso: Reservamos el derecho a cambiar este aviso. Teneos derecho hacer cambios o revisiones que incluye información que ya tengamos sobre usted, así como de cualquier información que recibamos en el futuro. Colocaremos una copia del aviso actual en nuestras oficinas al igual que será publicado en nuestro sitio de internet dscc.uic.edu.



**SPECIALIZED
CARE FOR
CHILDREN**

Aviso de Prácticas de Privacidad



Estamos asociados con las familias y las comunidades de Illinois para ayudar a niños y jóvenes con necesidades especiales de salud conectarlos con los servicios y recursos.

Este aviso describe cómo su información médica puede ser usada y divulgada y cómo usted puede obtener acceso a esta información. Por favor, léalo detenidamente.

Por ley tenemos el deber de proporcionarle este aviso de nuestras obligaciones y prácticas de privacidad y también sus derechos. Nosotros tenemos la obligación de seguir los términos que se indican en este aviso. Al mismo tiempo este aviso describe algunos, pero no todos los usos y divulgaciones que pudiéramos hacer con su información médica confidencial. Este aviso también describe sus derechos a acceder y controlar su información médica confidencial que incluye información demográfica que pueda identificarlo y se relaciona con su pasada, presente o futura condición física o mental y los servicios médicos relacionados a la misma.

Podríamos Usar y Divulgar Información para los Sigüientes

Tratamiento: Vamos a usar o divulgar su información médica confidencial para coordinar o administrar su atención médica y cualquier servicio relacionado. Podríamos proporcionar información a su plan de salud u otros proveedores para brindar un referido o consulta.

Pago: Vamos a usar o divulgar su información médica confidencial según sea necesario, para arreglos de pago por sus servicios de atención médica. Por ejemplo, podríamos comunicarnos con su compañía de seguro médico para verificar los beneficios para los cuales usted es elegible o obtener una autorización previa.

Operaciones de Cuidado de Salud: Vamos a usar o divulgar su información médica confidencial según sea necesario, con el fin de llevar a cabo operaciones de cuidado de salud. Estas operaciones incluyen, pero no están limitadas a: actividades de evaluación/mejorar la calidad; actividades de gestión de riesgos, el manejo de reclamos, consultas legales, actividades para evaluar doctores y empleados; concesión de licencias; tanto como encuestas regulatorias. También podríamos divulgar su información médica confidencial a nuestros colaboradores que realizan actividades en nuestro nombre y para otras actividades de planificación empresarial.

Citas y Servicios: Podríamos usar o divulgar su información médica confidencial para recordarle de una cita, o para darle información sobre otros beneficios relacionados a la salud o servicios que puedan interesarle.

Personas Involucradas con su Cuidado/ Organizaciones de Ayuda en caso de Desastres: Podemos revelar su información de salud protegida a un amigo o familiar que esté involucrado en su cuidado a menos que usted nos pida que no se divulgue. Podríamos revelar información a las organizaciones de ayuda en caso de desastres, como la Cruz Roja, para que su familia pueda ser notificada acerca de su condición y ubicación.

Con Su Autorización: Podríamos usar o divulgar su información médica confidencial para otros fines diferentes a los descritos en este aviso per permitidos por la ley, sólo con su autorización por escrito. Usted tiene el derecho de revocar cualquier autorización en cualquier momento, por escrito, pero sólo en cuanto a los usos o revelaciones futuras, y únicamente cuando ya no se haya actuado basados en su autorización.

Usos y Divulgaciones Que Podemos Hacer Sin Su Autorización, Consentimiento, u Oportunidad de Oponerse

Lo Requerido por Ley: Podríamos usar o divulgar su información médica confidencial hasta el punto que es requerido por la ley, pero solo en la medida y bajo las condiciones establecidas por esta ley.

Salud Pública: Podríamos usar o divulgar su información médica confidencial para actividades de salud pública tales como reporte de discapacidad, esto garantiza la seguridad de los medicamentos y dispositivos médicos, al igual que el reporte de abuso infantil y abuso sexual, también para la vigilancia en el lugar de trabajo o de lesiones y enfermedades relacionadas al trabajo.

Actividades para Supervisión de la Salud: Podríamos divulgar su información médica confidencial a una agencia para supervisión de la salud con fin de actividades que autoriza la ley, tales como auditorías, investigaciones administrativas o criminales, inspecciones, licenciaturas o medidas disciplinarias para vigilar el cumplimiento de la ley.

Abuso, Negligencia o Violencia Doméstica: Podríamos divulgar su información médica confidencial a una autoridad de salud pública que esté autorizada por la ley a recibir reportes de abuso o negligencia. También nosotros podríamos divulgar su información médica confidencial si creemos que usted puede ser víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica a la agencia gubernamental o entidad autorizada a recibir tal información. Esta divulgación se hará de acuerdo a los requisitos de las leyes federales y estatales.

Procedimientos Legales: Podríamos divulgar su información médica confidencial en respuesta a órdenes de cortes legales o administrativas, bajo ciertas circunstancias en respuesta a citaciones, solicitudes de descubrimiento u otros procesos legales.

Cumplimiento De La Ley: Podríamos divulgar su información médica confidencial para identificar o localizar a sospechosos, fugitivos, testigos o víctimas de delitos, para reportar muertes que resultan de delincuencia, crímenes en el establecimiento, o en caso de emergencia, el acto de un delito.

Investigación: Podríamos divulgar su información médica confidencial a investigadores cuando sus estudios de investigación hayan sido previamente aprobados por un Comité de Revisión Institucional que revise la propuesta de investigación y los protocolos establecidos para asegurar su privacidad.

Seguridad Nacional: Podríamos divulgar su información médica confidencial a funcionarios federales autorizados para llevar a cabo la seguridad nacional y actividades de inteligencia, incluyendo la prestación de servicios de protección al Presidente.

Actividad Criminal: Podríamos divulgar su información médica consistente con las pertinentes leyes federales y estatales si creemos que es necesario el uso o la divulgación para prevenir o disminuir una amenaza seria e inminente a la salud o seguridad de una persona o del público.

Sus Derechos a Su Información de Salud

Derecho de Obtener una Copia de este Aviso de Practicas de Privacidad: Nosotros le proporcionaremos una copia del Aviso de Practicas de Privacidad a su solicitud. Una copia actual de este Aviso estará disponible en nuestras oficinas regionales y administrativas. Usted tiene el derecho